

Μολιέρου: «Αμφιτρύων». Στό Εθνικό Θέατρο.

Στό θρύσ του αίτιο ο Μολιέρος, μή κάπι άσσηγκρατητο και στήχε ποι επιθεσθελει, μής ζητρατέστι τὴν ἔρωτική θεορία τοῦ Δία μή τὴν Ἀλκμήνη, τὴ γυναικά τοῦ θεοῦ λιτανεῖς τῆς Θέρας Αμφιτρύωνα. Εἴδε δρισκόδιαστα μπρος σα γυνήστες κομικές καταστάσεις, δημιουργημένες ἀπ' τοῦ θεοῦ οῦ Δίας. για νὰ πεινεῖς τὸν ερωτικὸν χοκό του πειρνεῖς τὴν πορτὴν τοῦ Αμφιτρύωνα, κι' ο 'Ερμῆς ποι τὸν δοκιμάσει, τὴν πορφὴν τοῦ δούλου τοῦ Σωτῆρος. "Εποι οἱ οἰδημνοὶ Αμφιτρύωνας καὶ Σωτήρας, καθαύς καὶ γυναικίς τους, κινοῦνται μέσα σὲ μίαν ἀκατανόητη για μαστόνσ διηγέσφωρα, ποι τοὺς διηγηταὶ τὸν ἀλκορρεούντη, κι' ἀδίστατα ξεπηγδεῖς τὸ κομικόν, ἀπ' τὶς φυγικές ἀντιδρίσεις τοῦ καθεναδέ. Πατέραγελάς αντιχτόκωρα τὸ θρύσ τοῦτο τὸ μολιέρικό πνεύμα, οὔγοντας νὰ καύει νὰ δηγκνένται ποι και ποι τὴν ἀργυρούτα τρέπῃ.

Ἄστο τὸ πατρυγιδιώμα τὸ λιγέρο, αὐτὸ τὸ εὑδλιγτο πνεύμα, δὲ μιτόρεστο νὰ τὸ δησεῖται, σκηνοθεσία τοῦ κ. Ροντζού, ποι δὲν έργασε, πέρα ἀπὸ ἵνα γοργό ρύμνο, τὸ μολιέρικό πλάσμα. Λαριπόπη η μετάφραση τοῦ κ. Παλλήτη. Τὴ γορὰ αὐτὴν δὲ κ. Κληνης ἀπαλλάξηται ἀπ' τοὺς σκαδωματικοὺς δύγκους, δὲν μιτόρεστο δίνει νὰ φέρεται σὲ καλαίσθητο ἀποτέλεσμα στὴν ἐπιτέλεσην. Η θεατρικὴ φρέσια

κυριάρχησε στὰ καστούμια τοῦ κ. Φωκᾶ.

Τὸ μονόπραχτο τοῦ Μούσεος «Η πόρτα πρέπει νὰ εἶναι ἀνοιγτὴν ἢ κλειστὴν» δηγεῖ τὸ πρόσον νὰ λέσει μή τὸν τίτλο του κι' ὅλο του τὸ περιεχόμενο, γιατὶ σ' ἀλήθεια δὲν ὄπαρχει καὶ τίποτ' ἄλλο σ' αὐτὸν τὸ στατικό, ἀτέλειωτο, ἀνιαρό κι' ἀνούσιο διάλογο, τὸν ἀντιθεατρικώτατο καὶ τέλεια ξεπερασμένο σὲ νόημα (ἄν νόημα μπορεῖ κανεὶς νὰ τὸ πεῖ), ἀσχετα πρὸς τὴν καλὴ μετάφραση τοῦ κ. Σταύρου. "Ἄς εἶναι λοιπὸν κλειστὴν ἢ πόρτα τῆς κριτικῆς, κι' ἀς ἀνοίξουν οἱ πόλεις τοῦ μουσείου γιὰ κομμάτια σὰν αὐτό.